



**T.C. ANKARA ÜNİVERSİTESİ TÜRKÇE VE YABANCI DİL UYGULAMA VE  
ARAŞTIRMA MERKEZİ İLE TÜRKİYE KAMU ÇALIŞANLARI SENDİKALARI  
KONFEDERASYONU ARASINDA EĞİTİM İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

Ekim 2023

**T.C. ANKARA ÜNİVERSİTESİ TÜRKÇE VE YABANCI DİL UYGULAMA VE ARAŞTIRMA  
MERKEZİ İLE TÜRKİYE KAMU ÇALIŞANLARI SENDİKALARI KONFEDERASYONU  
ARASINDA EĞİTİM İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ**

**TARAFLAR**

**Madde 1-**İşbu Protokol, ANKARA ÜNİVERSİTESİ TÜRKÇE VE YABANCI DİL UYGULAMA VE ARAŞTIRMA MERKEZİ (bundan sonra **TÖMER** olarak anılacaktır) ile TÜRKİYE KAMU ÇALIŞANLARI SENDİKALARI KONFEDERASYONU (bundan sonra **TÜRKİYE KAMU-SEN** olarak anılacaktır) arasında yapılmıştır.

**TANIMLAR**

**Madde 2-**İşbu Protokolde geçen:

**2.1-ÜNİVERSİTE:** Ankara Üniversitesi'dir.

**2.2-TÜRKİYE KAMU-SEN:** Türkiye Kamu Çalışanları Sendikaları Konfederasyonu'dur.

**2.3-TÖMER:** Ankara Üniversitesi Türkçe ve Yabancı Dil Uygulama ve Araştırma Merkezi'dir.

**2.4-SENDİKA:** TÜRKİYE KAMU-SEN' e bağlı Sendikalar'dır.

**2.5-Kurs/Eğitim:** TÖMER tarafından verilecek dil eğitimidir.

**2.6-Kursiyer:** İşbu Protokol kapsamında TÖMER'in vereceği dil eğitimlerine indirimli katılma hakkı tanınan TÜRKİYE KAMU-SEN' i ve bağlı Sendikaların personeli, TÜRKİYE KAMU-SEN' e bağlı Sendikaların aktif üyeleri ve onların bakmakla yükümlü olduğu eş ve çocuklarıdır.

**2.7-Ders Materyali:** Eğitim sürecinde kullanılan yazılı, sözlü, görüntülü, kaydedilmiş her türlü belge ve/veya gereçtir.

**2.8-Düzyer Belirleme Sınavı:** TÖMER tarafından yapılacak ve kursiyerlerin hangi dil düzeyinden başlayacaklarını bildiren dil sınavıdır.

**2.9-Sertifika/Diploma:** Kursiyerlerin TÖMER kurslarını bitirdiklerinde veya daha önce belirlenmiş ara kurları atladıklarında alacakları belgelerdir.

**2.10-Kimlik Kartı:** TÜRKİYE KAMU-SEN ve bağlı Sendikaları tarafından personeline verilen, TÜRKİYE KAMU-SEN' e bağlı Sendika üyelerinin e-devletten ya da Sendikalarından almış oldukları ve TÖMER kurslarına kayıt yaptırırken ibraz ederek kurslardan indirimli yararlanmalarını sağlayacak belgeyi/kartı ifade eder.

**PROTOKOLÜN AMACI**

**Madde 3-**İşbu Protokolün amacı; sendika şubelerinin personeli, TÜRKİYE KAMU-SEN' e bağlı Sendikaların aktif üyelerine ve onların bakmakla yükümlü olduğu eş ve çocuklarına TÖMER'de genel ve özel amaçlı yabancı dil kurslarında %40 (yüzde kırk) indirimli olarak dil eğitimi verilmesidir.

## ÖĞRETİM SÜRESİ ve YERİ

### Madde 4-

4.1-Kursların eğitim süresi TÖMER tarafından belirlenecektir.

4.2-Yabancı dil eğitimi TÖMER'in Beşiktaş, Bursa, İzmir, Kadıköy ve Kızılay şubelerinde sınıf içi ortamda ve/veya internet üzerinden çevrim içi olarak gerçekleştirilecektir.

## TARAFLARIN YÜKÜMLÜLÜKLERİ

**Madde 5-**TÖMER ve TÜRKİYE KAMU-SEN aşağıda belirtilen hususlarda kendilerine düşen hizmetleri yerine getirmekten sorumludur.

5.1-TÜRKİYE KAMU-SEN' ile yaptığı protokolle ilgili tüm ilgililerine bilgilendirme yapacaktır.

5.2-TÖMER, işbu protokolün 2.6 maddesinde belirtilen kişilere %40 (yüzde kırk) indirimli olarak yabancı dil eğitimi sağlayacaktır.

5.3-Kurslar TÖMER müfredatına uygun olarak TÖMER'in belirleyeceği gün ve saatlerde açılacaktır.

5.4-Protokole Yabancılar için Türkçe kursları ve özel amaçlı kurslar (Yabancı Dil Sınavı, hazırlık atlama kursları vb.) da dâhildir.

5.5-TÜRKİYE KAMU-SEN' in talep etmesi durumunda TÜRKİYE KAMU-SEN'e yeterli kursiyer sayısı olması durumunda özel ders ve sınıflar planlanabilecektir.

5.6-Protokolde belirtilen süre içinde taraflarca gerekli görüldüğü takdirde programda değişiklik yazılı olarak yapılabilir. Değişikliğin mali yönden değeri yeniden hesaplanır.

## ÜCRET VE ÖDEMELER

### Madde 6-

6.1-Kurs ücretlerine KDV dâhildir ve kurs gideri TÜRKİYE KAMU-SEN' tarafından karşılanıp karşılanmadığına bakılmaksızın Madde 2.5'te belirtilen kişilere %40 (yüzde kırk) indirim yapılacaktır.

6.2-Protokol boyunca kurs ücretlerinde artış olması durumunda TÖMER, TÜRKİYE KAMU-SEN' e yeni fiyatlar üzerinden de mevcut indirim uygulayacaktır.

6.3-Kurslardan bireysel olarak faydalanan kursiyerler, kurs ücretini TÖMER tarafından belirlenen sürelerde ilgili şubenin öğrenci işlerine yapacaktır. Çevrim içi kurslar için yapılacak ödemelerin yapılacağı banka hesap bilgileri ilgili şube tarafından kursiyere bildirilecektir. Kurslara katılan kursiyerlerin ücretlerini ödememesinden, kursların devamı sırasında kursiyerlerin hukuki veya cezai takibata yol açacak iş ve eylemde bulunmalarından doğacak her türlü hukuki (maddi ve manevi tazminat ile zararlar) ve cezai sorumluluk kursiyerlere aittir. Bu nedenlerle TÖMER, kurslara katılan kursiyerler için TÜRKİYE KAMU-SEN' den ücret, tazminat ya da herhangi bir isim altında hak veya alacak talep etmeyecektir.

6.4-TÜRKİYE KAMU-SEN' uygun gördüğü takdirde kursiyerlerin kurs giderlerinin tamamını veya belli bir kısmını karşılayabilecektir. Bu kapsamda kurslara katılacak kursiyerlerin bilgileri TÜRKİYE KAMU-SEN' tarafından resmi yazı ve/veya elektronik posta yoluyla TÖMER'e bildirilecektir. İşbu yazıda kurs giderinin TÜRKİYE KAMU-SEN tarafından karşılanacak tutarı bildirilecektir ve geri kalan tutar kursiyerden tahsil edilecektir. TÜRKİYE KAMU - SEN tarafından karşılanacak tutar TÖMER tarafından fatura edilip gönderilecektir. TÜRKİYE KAMU-SEN, fatura tarihinden itibaren 10 (on) iş günü içinde yapılacaktır.

6.5-Kursiyerler, ders kitabı, CD, sözlük vs. gibi zorunlu ve isteğe bağlı materyalleri kendileri temin edeceklerdir.

### PROTOKOL SÜRESİ

#### Madde 7-

7.1-İşbu Protokol, imzalandığı tarihte yürürlüğe girer.

7.2-Protokolün süresi 3 (üç) yıl olup, bu süre protokolün bitiminden en az 15 (onbeş) gün önce tarafların yazılı taleplerinin olması durumunda, 1 (bir)'er yıllık sürelerle uzatılır.

7.3-Tarafların iradesi dışında doğabilecek olağanüstü durumlar nedeniyle protokolün uygulanamaması halinde karşılıklı yazılı mutabakatla süre uzatılır.

### BİLDİRİMLER

Madde 8-İşbu Protokol ile ilgili yazışmalar aşağıdaki adreslere veya tarafların yazılı olarak bildirecekleri yeni adreslere yapılacaktır.

#### 8.1-ANKARA ÜNİVERSİTESİ:

Adres: Ankara Üniversitesi Rektörlüğü, Emniyet Mahallesi Döğol Caddesi 06100 Anadolu/Ankara

Telefon: 0 312 212 60 40

Belgegeçer: 0 312 212 60 49

Elektronik Posta: ankara@ankara.edu.tr

#### 8.2-TÜRKİYE KAMU ÇALIŞANLARI SENDİKALARI KONFEDERASYONU

Adres: Erzurum Mahallesi Talatpaşa Bulvarı No:160 Kat: 7 Cebeci - Çankaya / Ankara

Telefon: 0 312 424 22 00

Belgegeçer: 0312 424 22 08

Elektronik Posta: haber@kamusen.org.tr

#### 8.3-ANKARA ÜNİVERSİTESİ TÖMER MERKEZ MÜDÜRLÜĞÜ:

Adres: Ankara Üniversitesi Beşevler 10. Yıl Yerleşkesi Ord. Prof. Dr. Şevket Aziz Kansu Binası 4. Kat 06560 Yenimahalle/Ankara

Telefon: 0 312 214 13 50

Belgegeçer: 0 312 600 01 31

Elektronik Posta: tomer@ankara.edu.tr

## UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

**Madde 9-** İşbu Protokolle ilgili taraflar arasında bir anlaşmazlık çıktığında, öncelikle iyi niyet çerçevesinde çıkan anlaşmazlığı çözmek için taraflar görüşmeler yapar ve çözüm için çaba gösterirler. Anlaşmazlığın çözümlenememesi durumunda ANKARA MAHKEMELERİ ve İCRA DAİRELERİ yetkilidir.

## PROTOKOLÜN FESHİ

### Madde 10-

**10.1-**Taraflardan biri, bu Protokolde yazılı yükümlülüklerden herhangi birini yerine getirmezse, diğer taraf bu durumu yazılı olarak bildirerek 10 (on) iş günü içerisinde düzeltilmesini isteyecektir. Söz konusu durum bu süre içinde düzeltilmediği takdirde, ilgili taraf Protokolü feshetme hakkına sahip olacaktır. Fesih halinde önceden eğitime başlamış olan kursiyerler kurs sürecinde indirimden yararlanacaktır.

**10.2-**Yıllık Protokol değerlendirmesi sonucunda, Protokolde belirtilen yükümlülüklerle ilgili 2 (iki) yıl herhangi bir işlem yapılmadığı takdirde taraflar Protokolü feshedebilecektir.

## KİŞİSEL VERİLERİN KORUNMASI

### Madde 11-

**11.1-**Taraflar işbu Protokol kapsamında diğer taraftan öğrendiği, elde ettiği veya elde edeceği tüm kişisel verileri hukuka ve dürüstlük kurallarına uygun olarak, yalnızca işbu Protokolün ifası amacıyla ve bu amaçla bağlantılı, sınırlı ve ölçülü olarak işleyeceğini ve yalnızca amaç için gerekli olan süre kadar muhafaza edeceğini taahhüt eder. Ayrıca taraflar, Protokol kapsamında sunulacak hizmetlerin görülmesi amacıyla sınırlı olarak diğer tarafa aktaracağı kişisel veri sahiplerini 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu uyarınca işleme amacı ve içeriğini kapsayacak şekilde bilgilendirdiğini, gerekli hallerde açık rızalarını aldığını kabul, beyan ve taahhüt eder. Bu yükümlülük protokol sona erdikten sonra da devam edecektir. TÖMER, TÜRKİYE KAMU-SEN tarafından aktarılan kişisel verilerin kullanım amacı ortadan kalkmış ise ve/veya kanuni saklama süreleri sona ermiş ise bu kişisel verileri mevzuata uygun olarak silecek imha edecek ya da anonim hale getirecektir.

**11.2-**TÖMER, Protokol kapsamında öğrendiği veya elde ettiği kişisel verilerin hukuka aykırı olarak işlenmesini önlemeye, kişisel verilere hukuka aykırı olarak erişilmesini önlemeye, kişisel verilerin muhafazasını sağlamak amacıyla uygun güvenlik düzeyini temin etmeye yönelik gerekli her türlü teknik ve idari tedbiri alacaktır.

## GİZLİLİK

**Madde 12-**Taraflar, işbu Protokolün ifası dolayısıyla öğrenilen, yasal yollarla bilinen ve/veya bilinebilecekler dışındaki tüm bilgileri "Gizli Bilgi" olarak kabul etmeyi ve bu bilgileri yasal zorunluluklar hariç, karşı tarafın izni olmadan, üçüncü kişilere ve/veya kuruluşlara vermemeyi, açıklamamayı, kamuya duyurmamayı veya bu şekilde sonuçlanacak davranışlardan kaçınmayı; aksi halde karşı tarafın bu nedenle maruz kaldığı ve kalacağı tüm zararları ilk yazılı talep ile derhal tazmin etmeyi kabul, beyan ve taahhüt eder. TÜRKİYE KAMU-SEN' in bu protokol çerçevesinde indirim oranlarını veya iş birliklerini personeline duyurması gizliliğin ihlali olarak kabul edilmeyecektir.

## YÜRÜRLÜK

**Madde 13-** 24/10/2023 tarihinde imzalanan; 5 (beş) sayfa, 2 (iki) nüsha ve 13 (onüç) maddeden oluşan işbu Protokol hükümlerini ÜNİVERSİTE adına TÖMER ve TÜRKİYE KAMU-SEN birlikte yürütürler.



TÜRKİYE KAMU ÇALIŞANLARI  
SENDİKALARI KONFEDERASYONU  
Adına

Önder KAHVECİ  
Genel Başkan



T.C.  
ANKARA ÜNİVERSİTESİ  
REKTÖRLÜĞÜ  
Adına

Prof. Dr. Necdet ÜNÜVAR  
Rektör